

Diese Bekanntmachung auf der TED-Website: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:434261-2018:TEXT:DE:HTML>

**Deutschland-Schenefeld: Gebäudereinigung  
2018/S 192-434261**

**Auftragsbekanntmachung**

**Dienstleistungen**

**Legal Basis:**

Richtlinie 2014/24/EU

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

**I.1) Name und Adressen**

European X-Ray Free-ElectronLaser Facility GmbH  
Holzkoppel 4  
Schenefeld  
22869  
Deutschland  
Kontaktstelle(n): Kitty Fritz-Nielen (Head of Procurement and Logistics)  
E-Mail: [xfel-procurement@xfel.eu](mailto:xfel-procurement@xfel.eu)  
NUTS-Code: DEF09  
**Internet-Adresse(n):**  
Hauptadresse: [www.xfel.eu](http://www.xfel.eu)

**I.2) Informationen zur gemeinsamen Beschaffung**

**I.3) Kommunikation**

Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter: <https://www.subreport.de/E96783635>  
Weitere Auskünfte erteilen/erteilt die oben genannten Kontaktstellen  
Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen an die oben genannten Kontaktstellen

**I.4) Art des öffentlichen Auftraggebers**

Einrichtung des öffentlichen Rechts

**I.5) Haupttätigkeit(en)**

Andere Tätigkeit: Forschung

**Abschnitt II: Gegenstand**

**II.1) Umfang der Beschaffung**

**II.1.1) Bezeichnung des Auftrags:**

Ausschreibung Reinigungsleistungen

**II.1.2) CPV-Code Hauptteil**

90911200

**II.1.3) Art des Auftrags**

Dienstleistungen

**II.1.4) Kurze Beschreibung:**

Es ist beabsichtigt, im Namen und für Rechnung der European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH (nachfolgend kurz European XFEL GmbH bzw. AG) die vorgenannten Lieferungen bzw. Leistungen

nach GWB Teil 4 zu vergeben. Nähere Einzelheiten ergeben sich aus der Leistungsbeschreibung, dem Leistungsverzeichnis bzw. aus den Angaben im Angebotstext.

Nebenangebote und Änderungsvorschläge sind ausgeschlossen.

Die Vergabe erfolgt nach Auftragslosen wie nachfolgend beschrieben.

Es können Angebote für ein oder mehrere Lose eingereicht werden:

- Los 1: Unterhalts- und Zusatzreinigungen in den Gebäuden der XFEL,
- Los 2: Unterhalts- und Zusatzreinigungen im Kantinegebäude (XHC),
- Los 3: Glas- und Rahmenreinigung in allen Gebäuden.

II.1.5) **Geschätzter Gesamtwert**

II.1.6) **Angaben zu den Losen**

Aufteilung des Auftrags in Lose: ja  
Angebote sind möglich für alle Lose

II.2) **Beschreibung**

II.2.1) **Bezeichnung des Auftrags:**

Unterhalts- und Zusatzreinigungen in den Gebäuden der XFEL  
Los-Nr.: 1

II.2.2) **Weitere(r) CPV-Code(s)**

90911200

II.2.3) **Erfüllungsort**

NUTS-Code: DEF09  
Hauptort der Ausführung:  
Schenefeld

II.2.4) **Beschreibung der Beschaffung:**

Unterhalts- und Zusatzreinigungen in den Gebäuden der XFEL Gesamtfläche einschließlich Gebäude in  
Planung ca. 28 000 m<sup>2</sup>

II.2.5) **Zuschlagskriterien**

Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Beschaffungsunterlagen  
aufgeführt

II.2.6) **Geschätzter Wert**

II.2.7) **Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems**

Beginn: 01/02/2019

Ende: 31/01/2020

Dieser Auftrag kann verlängert werden: ja

Beschreibung der Verlängerungen:

Der Vertrag endet am 31.1.2020 und verlängert sich danach um jeweils 1 Jahr, wenn er nicht mit einer Frist von  
3 Monaten gekündigt wurde. Es sind maximal 3 Verlängerungen möglich. Die maximale Gesamtlaufzeit beträgt  
4 Jahre.

II.2.10) **Angaben über Varianten/Alternativangebote**

Varianten/Alternativangebote sind zulässig: nein

II.2.11) **Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

II.2.12) **Angaben zu elektronischen Katalogen**

II.2.13) **Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

II.2.14) **Zusätzliche Angaben**

II.2) **Beschreibung**

II.2.1) **Bezeichnung des Auftrags:**

Unterhalts- und Zusatzreinigungen im Kantinengebäude (XHC)  
Los-Nr.: 2

II.2.2) **Weitere(r) CPV-Code(s)**

90911200

II.2.3) **Erfüllungsort**

NUTS-Code: DEF09  
Hauptort der Ausführung:  
Schenefeld

II.2.4) **Beschreibung der Beschaffung:**

Unterhalts- und Zusatzreinigungen im Kantinengebäude (XHC) Gesamtfläche ca. 800 m<sup>2</sup>

II.2.5) **Zuschlagskriterien**

Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Beschaffungsunterlagen aufgeführt

II.2.6) **Geschätzter Wert**

II.2.7) **Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems**

Beginn: 01/02/2019

Ende: 31/01/2020

Dieser Auftrag kann verlängert werden: ja

Beschreibung der Verlängerungen:

Der Vertrag endet am 31.1.2020 und verlängert sich danach um jeweils 1 Jahr, wenn er nicht mit einer Frist von 3 Monaten gekündigt wurde. Es sind maximal 3 Verlängerungen möglich. Die maximale Gesamtlaufzeit beträgt 4 Jahre.

II.2.10) **Angaben über Varianten/Alternativangebote**

Varianten/Alternativangebote sind zulässig: nein

II.2.11) **Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

II.2.12) **Angaben zu elektronischen Katalogen**

II.2.13) **Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

II.2.14) **Zusätzliche Angaben**

II.2) **Beschreibung**

II.2.1) **Bezeichnung des Auftrags:**

Glas- und Rahmenreinigung in allen Gebäuden  
Los-Nr.: 3

II.2.2) **Weitere(r) CPV-Code(s)**

90911300

II.2.3) **Erfüllungsort**

NUTS-Code: DEF09

Hauptort der Ausführung:

Schenefeld

II.2.4) **Beschreibung der Beschaffung:**

Glas- und Rahmenreinigung in allen Gebäuden Gesamtfläche ca. 3 850 m<sup>2</sup>

II.2.5) **Zuschlagskriterien**

Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Beschaffungsunterlagen aufgeführt

II.2.6) **Geschätzter Wert**

II.2.7) **Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems**

Beginn: 01/02/2019

Ende: 31/01/2020

Dieser Auftrag kann verlängert werden: ja

Beschreibung der Verlängerungen:

Der Vertrag endet am 31.1.2020 und verlängert sich danach um jeweils 1 Jahr, wenn er nicht mit einer Frist von 3 Monaten gekündigt wurde. Es sind maximal 3 Verlängerungen möglich. Die maximale Gesamtlaufzeit beträgt 4 Jahre.

II.2.10) **Angaben über Varianten/Alternativangebote**

Varianten/Alternativangebote sind zulässig: nein

II.2.11) **Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

II.2.12) **Angaben zu elektronischen Katalogen**

II.2.13) **Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

II.2.14) **Zusätzliche Angaben**

**Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben**

III.1) **Teilnahmebedingungen**

III.1.1) **Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

Mit dem Angebot ist eine Eigenerklärung gemäß § 48 VgV des Bieters darüber abzugeben, dass:

– der Bieter als ordentliches Mitglied in der Handwerksrolle (oder einer vergleichbaren Institution) eingetragen ist,

— der Bieter keine schweren Verfehlungen begangen hat, die seine Zuverlässigkeit in Frage stellen,

— der Bieter im Verfahren keine unzutreffende Erklärung in Bezug auf seine Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit abgegeben hat.

III.1.2) **Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

Mit dem Angebot ist eine Eigenerklärung gemäß § 48 VgV des Bieters darüber abzugeben, dass – der Bieter seine Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen

Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt hat. Auf Verlangen des Auftraggebers sind diesbezügliche Nachweise vorzulegen,

— der Bieter in einer evtl. tariflosen Zeit mindestens den jeweils zuletzt gültigen Tariflohn weiter bezahlt, bis eine neue Tarifvereinbarung getroffen wurde,

— über das Vermögen des Bieters nicht das Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzliches Verfahren eröffnet wurde oder die Eröffnung beantragt oder dieser Antrag mangels Masse abgelehnt wurde,

— der Bieter sich nicht in Liquidation befindet.

Mit dem Angebot ist eine Erklärung des Bieters zu § 4 TTG-SH abzugeben.

Als Ersatz für die Eigenerklärung gemäß § 48 VgV akzeptiert der Auftraggeber die Vorlage einer Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung nach § 50 VgV.

### III.1.3) **Technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

Mit dem Angebot ist eine Eigenerklärung gemäß § 48 VgV des Bieters darüber abzugeben, dass:

– der Betrieb des Bieters in technischer, kaufmännischer, personeller und finanzieller Hinsicht so ausgestattet ist, dass er eine fach- und fristgerechte Ausführung der zu erbringenden Leistung garantieren kann,

— im Betrieb des Bieters die technischen Kenntnisse vorhanden sind, die für die Vorbereitung und Ausführung der geforderten Leistungen erforderlich sind,

— der Bieter den weiteren gesetzlichen Verpflichtungen bislang nachgekommen ist und eine sorgfältige und einwandfreie Ausführung der ausgeschriebenen Leistungen entsprechend den rechtlichen und technischen Normen (einschließlich Gewährleistungen) gewährleisten kann.

Zum Nachweis der Eignung sind durch den Bieter mindestens zwei vergleichbare Aufträge zu benennen, die der Bieter bereits erfolgreich durchführt bzw. durchgeführt hat. Die Anforderungen an die Referenzangaben sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

### III.1.5) **Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen**

### III.2) **Bedingungen für den Auftrag**

#### III.2.1) **Angaben zu einem besonderen Berufsstand**

#### III.2.2) **Bedingungen für die Ausführung des Auftrags:**

Reinigungsvertrag des Auftraggebers mit Ausführungsbestimmungen für die Unterhalts- und Glasreinigung (den Vergabeunterlagen zu entnehmen)

#### III.2.3) **Für die Ausführung des Auftrags verantwortliches Personal**

## **Abschnitt IV: Verfahren**

### IV.1) **Beschreibung**

#### IV.1.1) **Verfahrensart**

Offenes Verfahren

#### IV.1.3) **Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

#### IV.1.4) **Angaben zur Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer oder Lösungen im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs**

#### IV.1.6) **Angaben zur elektronischen Auktion**

#### IV.1.8) **Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: nein

### IV.2) **Verwaltungsangaben**

#### IV.2.1) **Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren**

**IV.2.2) Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge**

Tag: 22/11/2018  
Ortszeit: 10:00

**IV.2.3) Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**

**IV.2.4) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können:**

Deutsch

**IV.2.6) Bindefrist des Angebots**

Das Angebot muss gültig bleiben bis: 31/01/2019

**IV.2.7) Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

Tag: 22/11/2018  
Ortszeit: 10:30

**Abschnitt VI: Weitere Angaben**

**VI.1) Angaben zur Wiederkehr des Auftrags**

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag: nein

**VI.2) Angaben zu elektronischen Arbeitsabläufen**

**VI.3) Zusätzliche Angaben:**

Enthalten die Vergabeunterlagen nach Auffassung des Bewerbers Unklarheiten, so hat er den Auftraggeber vor Angebotsabgabe unverzüglich schriftlich oder per E-Mail darauf hinzuweisen.

Fragen zu den Reinigungsobjekten und zum Ausschreibungsverfahren müssen bis spätestens 12.11.2018 / 12.00 Uhr über die Nachrichtenfunktion der Vergabeplattform [www.subreport-elvis.de](http://www.subreport-elvis.de) beim Auftraggeber eingereicht werden.

Die Bieterfragen und Antworten sowie mögliche Änderungen der Vergabeunterlagen werden nur über die Nachrichtenfunktion der Vergabeplattform [www.subreport-elvis.de](http://www.subreport-elvis.de) zum Download zur Verfügung gestellt.

Nicht registrierte Teilnehmer am Ausschreibungsverfahren erhalten keine automatische Mitteilung über Bieterfragen, Antworten oder Änderungen der Vergabeunterlagen und sind für die Überprüfung selbst verantwortlich.

Zur Abgabe eines Angebotes für Los 1 und Los 3 ist die Besichtigung der Gebäude zwingend erforderlich, um sich von dem Umfang und der Art der Ausführung, von der Beschaffenheit, den örtlichen Gegebenheiten und Verhältnissen in den Gebäuden einen Eindruck zu ermöglichen und dies bei der Kalkulation des Angebotes zu berücksichtigen. Angebote, die nicht den geforderten Besichtigungsnachweis enthalten, werden von der Wertung ausgeschlossen. Der Besichtigungsnachweis ist den Vergabeunterlagen zu entnehmen).

**VI.4) Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

**VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Bundeskartellamt, Vergabekammer des Bundes  
Villemombler Straße 76  
Bonn  
53123  
Deutschland  
Telefon: +49 228 / 9499-0  
E-Mail: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)  
Fax: +49 228/9499-163  
Internet-Adresse: [www.bundeskartellamt.de](http://www.bundeskartellamt.de)

VI.4.2) **Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren**

VI.4.3) **Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Nachprüfungsanträge an die Vergabekammer können nur auf dem Postweg eingereicht werden (ggf. vorab per Telefax).

Gemäß § 160 Abs. 3 GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit:

- 1) Der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
- 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 4) Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.4) **Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

VI.5) **Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:**

02/10/2018